DZIENNIK URZĘDOWY
WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ
w KATOWICACH

Katowice, dnia 31 października 1963 r. Nr 10 Poz. 65—73

Przepisy obowiązujące

65

UCHWAŁA nr 27/447

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach z dnia 21 października 1963 r. w sprawie powołania Komisji Planu Regionalnego.

Na podstawie art. 55 ustawy o radach narodowych z dnia 25 stycznia 1958 r. (jednolity tekst z 1963 r. Dz. U. nr 29, poz. 172) oraz art. 8 ustawy o planowaniu przestrzennym z dnia 31 stycznia 1961 r. (Dz. U. nr 7, poz. 47) Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach

uchwala:

1) powołać z dniem 1 października 1963 r. Komisję Planu Regionalnego,
2) powołać na stanowisko przewodniczącego Komisji Planu Regionalnego obywatela prof. mgr inż. Eugeniusza Zaczyńskiego — kierownika Zakładu Badań Naukowych Górnośląskiego Okręgu Przemysłowego PAN,
3) powołać w skład Komisji Planu Regionalnego osoby wymienione w załączniku nr 1 stanowiącym integralną część niniejszej uchwały,
4) zatwierdzić regulamin Komisji Planu Regionalnego zgodnie z załącznikiem nr 2, stanowiącym integralną część niniejszej uchwały,
5) zobowiązać przewodniczącego Komisji Planu Regionalnego do opracowania planu pracy na rok 1964 i przedłożenia go do akceptacji przewodniczącemu Prezydium WRN do dnia 30 listopada br.

Z-ca Przewodniczącego Prez.	Przewodniczący Prezydium
H. Lichoś	R. Nieszporek

Załącznik nr 1 do uchwały nr 27/447 Prezydium WRN z dnia 21 października 1963 r.

Skład osobowy Komisji Planu Regionalnego

Przewodniczący Komisji Planu Regionalnego

1) Prof. mgr inż. Eugeniusz Zaczyński — dyrektor Zakładu Badań Naukowych GOP — PAN w Zabrzu; przewodniczący Rady Naukowej przy Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach

Zastępcy Przewodniczącego Komisji Planu Regionalnego

1) Dr Marek Grabania — zastępca przewodniczącego Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej i przewodniczący Wojewódzkiej Komisji Planowania Gospodarczego w Katowicach

2) Mgr inż. Tadeusz Pyka — kierownik Wydziału Ekonomicznego Komitetu Wojewódzkiego PZPR w Katowicach

Członkowie Komisji Planu Regionalnego

1) Mgr inż. Józef Błaszczak — zastępca dyrektora Zjednoczenia Hutnictwa Żelaza i Stali w Katowicach

2) Dr Juliusz Braun — Dyrekcja Budowy Osiedli Robotniczych w Częstochowie
3) Mgr Bogdan Helski — kierownik Wydziału Planowania Perspektywicznego w Ministerstwie Górnictwa i Energetyki
4) Dr Bogdan Ledworowski — Instytut Gospodarki Komunalnej w Warszawie
5) Doc. dr inż. Bolesław Malisz — dyrektor Instytutu Urbanistyki i Architektury w Warszawie
6) Dr Wanda Mrozek — Śląski Instytut Naukowy w Katowicach
7) Doc. dr Józef Rączaszek — prorektor Wyższej Szkoły Ekonomicznej w Katowicach
8) Mgr inż. Antoni Rosikoń — dyrektor Biura Projektów Kolejowych w Katowicach
9) Mgr inż. Tadeusz Rumansdorfer — Naczelna Organizacja Techniczna — członek Zarządu Głównego NOT
10) Mgr Karol Skrzypek — kierownik Biura Studiów Ekonomicznych — „Bipromet" w Katowicach
11) Prof. dr Antoni Wrzosek — Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
12) Mgr inż. Marian Zawiła — kierownik Wydziału Urbanistyki i Architektury w Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach
13) Mgr inż. Henryk Zieliński — kierownik Wydziału Rolnego Komitetu Wojewódzkiego PZPR w Katowicach.

Załącznik nr 2 do uchwały nr 27/447 Prezydium WRN z dnia 21 października 1963 r.

Regulamin Komisji Planu Regionalnego przy Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach

§ 1.

Komisja Planu Regionalnego (zwana w dalszym ciągu „Komisją") jest organem wnioskującym, doradczym i konsultacyjnym w zakresie planowania regionalnego.

§ 2.

Komisja bierze udział w pracach nad sporządzeniem planów regionalnych dla województwa katowickiego lub jego części.

Do zadań Komisji należy w szczególności:

1) opiniowanie założeń i projektów planów regionalnych,
2) opiniowanie ważniejszych opracowań i studiów dotyczących planowania regionalnego,
3) opiniowanie metod i zakresu opracowań dotyczących planowania regionalnego.

§ 3.

W skład Komisji wchodzą powołani przez Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej przedstawiciele organów administracji państwowej, instytucji naukowych oraz znawcy zagadnień z zakresu planowania regionalnego.

§ 4.

Skład Komisji uzgadnia się z przewodniczącym Komisji Planowania przy Radzie Ministrów.

§ 5.

Kadencja Komisji trwa 3 lata.

§ 6.

Do obowiązków przewodniczącego Komisji należy w szczególności:

1) kierowanie pracami Komisji,
2) opracowanie planów Komisji,
3) zwoływanie posiedzeń Komisji, ustalenie tematów posiedzeń i przewodniczenie na posiedzeniach,
4) informowanie przewodniczącego Prezydium WRN o postępie prac Komisji.

§ 7.

W ramach Komisji mogą być tworzone zespoły stałe lub okresowe o charakterze specjalistycznym.

1) Ilość zespołów jest uzależniona od planu pracy Komisji.
2) Do zespołów mogą być dokooptowywane osoby spoza Komisji — po uzgodnieniu kandydatur przez przewodniczącego Komisji z przewodniczącym Prezydium WRN.
3) Pracą zespołu kieruje członek Komisji powołany przez przewodniczącego Komisji.

§ 8.

Komisja pracuje na podstawie planu pracy uzgodnionego przez przewodniczącego Komisji z przewodniczącym Prezydium WRN.

§ 9.

Komisja wykonuje swoje zadanie na posiedzeniach poprzez analizowanie, omawianie i opiniowanie projektów planów lub założeń do planów oraz wyników badań i studiów poprzez opracowywanie określonych zagadnień w formie prac zleconych.

§ 10.

Komisja rozstrzyga wszystkie sprawy większością głosów. W razie równej ilości głosów rozstrzyga głos przewodniczącego Komisji.

§ 11.

Posiedzenia Komisji odbywają się w miarę potrzeby, jednak nie rzadziej niż raz na kwartał. Terminy i tryb odbywania posiedzeń określa przewodniczący Komisji.

§ 12.

Komisja może zalecić opracowywanie poszczególnych zagadnień wynikających z planu pracy — swoim członkom, osobom fizycznym, względnie instytucjom spoza Komisji w formie prac zleconych.

1) Umowę — zlecenie zawiera Wojewódzka Pracownia Planów Regionalnych.
2) Tryb zlecania i przyjmowania prac ustalają ogólne przepisy regulujące te zagadnienia w Komisji Planowania przy Radzie Ministrów odnośnie planowania regionalnego.
3) Wypłaty wynagrodzenia za wykonaną pracę dokonuje Wydział Budżetowo-Gospodarczy Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej na wniosek przewodniczącego Komisji z kredytów budżetowych Wojewódzkiej Pracowni Planów Regionalnych — wydzielonych dla spraw Komisji.

§ 13.

Przewodniczący Komisji, członkowie, sekretarz oraz zaproszeni specjaliści w zakresie planowania regionalnego otrzymują wynagrodzenie za udział w posiedzeniach wg

ogólnych zasad wynagradzania za udział w posiedzenich Komisji.

§ 14.

Obsługę merytoryczną Komisji wykonuje Wojewódzka Pracownia Planów Regionalnych przy WKPG.

§ 15.

Obsługę techniczną Komisji wykonuje sekretarz wyznaczony przez kierownika Wojewódzkiej Pracowni Planów Regionalnych przy WKPG spośród pracowników.

Do obowiązków sekretarza należy m.in. sporządzanie protokółów z posiedzeń Komisji oraz wykonywanie czynności administracyjno-biurowych związanych z działalnością Komisji.

§ 16.

Obsługę budżetową Komisji wykonuje Wydział Budżetowo-Gospodarczy Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej za pośrednictwem Wojewódzkiej Pracowni Planów Regionalnych.

66

UCHWAŁA nr 24/400

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach

z dnia 16 września 1963 r.

w sprawie uzupełnienia zakresu czynności niektórych oddziałów Wydziału Budownictwa Prezydium WRN.

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach, działając na podstawie art. 61 ust. 2 ustawy o radach narodowych z dnia 25 stycznia 1958 r. (jednolity tekst z 1963 r. Dz. U. nr 29, poz. 172) oraz w oparciu o rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 24 listopada 1961 r. w sprawie zasad tworzenia wydziałów przez prezydia rad narodowych (Dz. U. nr 53, poz. 300) —

uchwala:

uzupełnić cz. III załącznika do uchwały nr 21/289 Prezydium WRN z dnia 2 lipca 1962 r. w sprawie ustalenia zakresu działania i organizacji wewnętrznej Wydziału Budownictwa (Dz. Urz. z 1963 r. nr 4, poz. 34) — zawierającą hzczegółowy zakres działania poszczególnych oddziałów — w sposób następujący:

1. w Oddziale Ekonomicznym i Analizy Kosztów — dodaje się punkt o następującym brzmieniu „opiniowanie preliminarzy budżetowych zarządów i zjednoczeń, sprawozdań z ich realizacji oraz ewentualnych zmian w ciągu roku",
2. w Oddziale Ogólno-Administracyjnym — dodaje się punkt o następującym brzmieniu „opiniowanie w porozumieniu z właściwymi oddziałami — projektów statutów organizacyjnych zarządów i zjednoczeń".

Wykonanie uchwały porusza się Wydziałowi Budownictwa Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej.

S. Stańczyk — Sekretarz Prezydium

R. Nieszporek — Przewodniczący Prezydium

67

UCHWAŁA nr 19/306

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach

z dnia 31 lipca 1963 r.

w sprawie zatwierdzenia planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego osiedla Kostuchna w powiecie tyskim.

Na podstawie art. 55 ustawy o radach narodowych z dnia 25 stycznia 1958 r. (jednolity tekst z 1963 r. Dz. U. nr 29, poz. 172) oraz na podstawie art. 23 ustawy o planowaniu przestrzennym z dnia 31 stycznia 1961 r. (Dz. U. nr 7, poz. 47) — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach — po rozpatrzeniu projektu planu

uchwala:

1. zatwierdzić przedstawiony plan ogólny perspektywiczny na rok 1980 osiedla Kostuchna w zakresie:
   1) przestrzennego zagospodarowania obszaru miasta w okresie perspektywicznym — przedstawionego na planszy podstawowej planu perspektywicznego,
   2) interpretacji planu ogólnego — podanej w części programowej.
2. Zobowiązać Wydział Urbanistyki i Architektury Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej i Wydział Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tychach — do prowadzenia polityki lokalizacyjnej zgodnie z zatwierdzonym planem.
3. Wykonanie uchwały powierzyć Wydziałowi Urbanistyki i Architektury Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej i Wydziałowi Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tychach — w zakresie swoich właściwości.
4. Wydział Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tychach — udziela informacji zainteresowanym stronom na ich wniosek o tych postanowieniach planu, które dotyczą ich interesów.

S. Stańczyk — Sekretarz Prezydium

J. Ziętek — Z-ca Przewodniczącego Prezydium

68

UCHWAŁA nr 19/303a

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach

z dnia 31 lipca 1963 r.

w sprawie zatwierdzenia planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Łaziska Górne w powiecie tyskim.

Na podstawie art. 55 ustawy o radach narodowych z dnia 25 stycznia 1958 r. (jednolity tekst z 1963 r. Dz. U. nr 29, poz. 172) oraz na podstawie art. 23 ustawy o planowaniu przestrzennym z dnia 31 stycznia 1961 r. (Dz. U. nr 7, poz. 47) — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach — po rozpatrzeniu projektu planu

uchwala:

1. zatwierdzić przedstawiony plan ogólny perspektywiczny na rok 1980 miasta Łaziska Górne w zakresie:
   1) przestrzennego zagospodarowania obszaru miasta w okresie perspektywicznym — przedstawionego na planszy podstawowej planu perspektywicznego,
   2) interpretacji planu ogólnego - podanej w części programowej.
2. Zobowiązać Wydział Urbanistyki i Architektury Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej i Wydział Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tychach — do prowadzenia polityki lokalizacyjnej zgodnie z zatwierdzonym planem.
3. Wykonanie uchwały powierzyć Wydziałowi Urbanistyki i Architektury Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej i Wydziałowi Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tychach — w zakresie swoich właściwości.
4. Wydział Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tychach — udziela informacji zainteresowanym stronom na ich wniosek o tych postanowieniach planu, które dotyczą ich interesów.

S. Stańczyk — Sekretarz Prezydium

J. Ziętek — Z-ca Przewodniczącego Prezydium

69

UCHWAŁA nr 20/336

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach

z dnia 8 sierpnia 1963 r.

w sprawie zatwierdzenia planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Knurowa w powiecie rybnickim.

Na podstawie art. 55 ustawy o radach narodowych z dnia 25 stycznia 1958 r. (jednolity tekst z 1963 r. Dz. U. nr 29, poz. 172) oraz na podstawie art. 23 ustawy o planowaniu przestrzennym z dnia 31 stycznia 1961 r. (Dz. U. nr 7, poz. 47) — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach — po rozpatrzeniu projektu planu

uchwala:

1. zatwierdzić przedstawiony plan ogólny perspektywiczny na rok 1980 i etapowy na lata 1966-1970 miasta Knurowa w zakresie:
   1) przestrzennego zagospodarowania obszaru miasta w okresie perspektywicznym — przedstawionego na planszy podstawowej planu perspektywicznego,
   2) rozmieszczenia przestrzennego zamierzeń inwestycyjnych przewidywanych w planie wieloletnim na lata 1966-1970 przedstawionego na planszy podstawowej planu etapowego,
   3) interpretacji planu ogólnego — podanej w ustaleniach realizacyjnych.
2. Zobowiązać Wydział Urbanistyki i Architektury Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej i Wydział Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Rybniku — do prowadzenia polityki lokalizacyjnej zgodnie z zatwierdzonym planem.
3. Wykonanie uchwały powierzyć Wydziałowi Urbanistyki i Architektury Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej i Wydziałowi Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Rybniku w zakresie swoich właściwości.
4. Wydział Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Rybniku — udziela informacji zainteresowanym stronom na ich wniosek o tych postanowieniach planu, które dotyczą ich interesów.

S. Stańczyk
Sekretarz Prezydium

R. Nieszporek
Przewodniczący Prezydium

Publikacje

70

OBWIESZCZENIE

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej — Wydział Urbanistyki i Architektury w Katowicach

z dnia 20 lipca 1963 r.

w sprawie zatwierdzenia miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego w miastach i gromadach na terenie województwa katowickiego.

Podaje się do wiadomości, że na podstawie art. 55 ustawy o radach narodowych z dnia 25 stycznia 1958 r. (jednolity tekst z 1963 r. Dz. U. nr 29, poz. 172) oraz art. 23 ustawy o planowaniu przestrzennym z dnia 31 stycznia 1961 r. (Dz. U. nr 7, poz. 47) — niżej wymienione prezydia rad narodowych zatwierdziły plany zagospodarowania przestrzennego następującymi uchwałami:

1) Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Cieszynie — uchwałą nr 3/58/61 z dnia 18 maja 1961 r. — plan zagospodarowania przestrzennego gromad: Goleszów i Zebrzydowice,

uchwałą nr 9/72/62 z dnia 3 maja 1962 r. — plany zagospodarowania przestrzennego gromad: Cisownica, Kończyce Małe, Ogrodzona, Puńców i Strumień Wieś,

(uchwała nr 12/124/63 z dnia 30 maja 1963 r. dotyczy zmiany planu zagospodarowania przestrzennego gromady Ogrodzona),

uchwałą nr 25/200/62 z dnia 29 listopada 1962 r. — plan zagospodarowania przestrzennego gromady Kończyce Wielkie,

uchwałą nr 25/201/62 z dnia 29 listopada 1962 r. — plan zagospodarowania przestrzennego gromady Pogwizdów,

uchwałą nr 26/215/62 z dnia 13 grudnia 1962 r. — plan zagospodarowania przestrzennego gromady Drogomyśl,

uchwałą nr 1/1/63 z dnia 10 stycznia 1963 r. — plany zagospodarowania przestrzennego gromad: Dębowiec, Górki Wielkie, Haźlach, Kaczyce, Nierodzim, Ochaby, Pierściec, Pruchna, Skoczów Wieś,

uchwałą nr 12/123/63 z dnia 30 maja 1963 r. — plany zagospodarowania przestrzennego gromad: Mnich i Pastwiska,

2) Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Częstochowie — uchwałą nr 2/4 z dnia 25 stycznia 1963 r. — plan szczegółowy zagospodarowania przestrzennego dzielnicy „Centrum" w Częstochowie — zawartej między terenami PKP ulicami: 1 Maja i Mickiewicza, ulicą Nowowiejskiego i Aleją NMP,

3) Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Myszkowie — uchwałą nr 16/129 z dnia 12 sierpnia 1961 r. — plan zagospodarowania przestrzennego gromady Mrzygłód,

uchwałą nr 14/120 z dnia 2 czerwca 1962 r. — plan zagospodarowania przestrzennego gromady Koziegłówki,

uchwałą nr 16/132 z dnia 30 czerwca 1962 r. — plan zagospodarowania przestrzennego gromady Pińczyce,

uchwałą nr 23/187 z dnia 22 września 1962 r. — plan zagospodarowania przestrzennego gromady Markowice,

uchwałą nr 11/83 z dnia 30 maja 1963 r. — plan zagospodarowania przestrzennego gromady Kotowice,

4) Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Rybniku — uchwałą nr 16/84/63 z dnia 20 czerwca 1963 r. — plany zagospodarowania przestrzennego gromad: Bełk, Bujaków, Dębieńsko, Gierałtowice, Golejów, Jankowice, Rogoźna i Świerklany,

uchwałą nr 17/95/63 z dnia 29 czerwca 1963 r. — plany zagospodarowania przestrzennego gromad: Baranowice, Borynia, Kamień, Ornontowice, Palowice, Wielopole i Wilcza,

5) Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tarnowskich Górach — uchwałą nr 12/68 z dnia 6 czerwca 1963 r. — plany zagospodarowania przestrzennego gromad: Boruszowice, Ożarowice, Repty Śląskie i Tąpkowice,

6) Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tychach — uchwałą nr 13/83/63 z dnia 23 maja 1963 r. — plan zagospodarowania przestrzennego gromady Podlesie.

Plany miejscowe uzyskują moc obowiązującą z dniem ogłoszenia uchwały o zatwierdzeniu planu w Dzienniku Urzędowym Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach.

Odstępstwa od planów mogą być dokonywane jedynie za zgodą organu, który zatwierdził dany plan. Odstępstwa te nie mogą obejmować zmiany podstawowych elementów planów. Zmiany takie mogą być wprowadzone jedynie

w trybie ustalonym dla opracowywania, uzgadniania i zatwierdzania planów.

Wydziały urbanistyki i architektury właściwych prezydiów rad narodowych — udzielają odpowiednich informacji zainteresowanym stronom na ich wniosek o tych postanowieniach planu, które dotyczą ich interesów.

Mgr inż. J. Kulesz
Z-ca Kierownika Wydziału Urbanistyki i Architektury

71

OBWIESZCZENIE

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej — Wydział Rolnictwa i Leśnictwa w Katowicach

z dnia 10 października 1963 r.

o uznaniu za pomniki przyrody.

Na podstawie art. 1, 11, 12 i 18 ustawy z dnia 7 kwietnia 1949 r. o ochronie przyrody (Dz. U. nr 25, poz. 180) — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej — Wydział Rolnictwa i Leśnictwa (decyzjami nr 276 i 277) — uznaje za podlegające ochronie jako pomniki przyrody:

1) *dąb* (Quercus pedunculata Ehrh.) o obwodzie pnia 330 cm na wysokości 1,30 m, o wysokości 22 m, w wieku około 200 lat, znajdujący się na grobli stawu „Pustelniok I" obok rzeki Knajki,

2) *dąb* (Quercus pedunculata Ehrh.) o obwodzie pnia 370 cm na wysokości 1,30 m, o wysokości 20 m, w wieku około 200 lat, znajdujący się na pastwisku pod nazwą „Lipki" nad stawem „Pustelniok II",

3) *dąb* (Quercus pednculata Ehrh.) o obwodzie pnia 320 cm na wysokości 1,30 m, o wysokości 23 m, w wieku około 200 lat, znajdujący się na pastwisku p.n. „Krzywda" w odległości 180 m od stawu „Młyńczok I",

4) 9 *dębów* (Quercus pedunculata Ehrh.) o obwodach pni 265 do 358 cm na wysokości 1,30 m, o wysokości 18 do 23 m, w wieku około 200 lat, znajdujące się obok stawu „Młyńczok I",

od punktu 1-4 znajdujące się na obszarze gromady Dębowiec w miejscowości Kostkowice, w powiecie cieszyńskim, w województwie katowickim, stanowiące własność państwową, będące pod zarządem Instytutu Zootechniki — Zakład Doświadczalny im. Mieczysława Czaji, Grodziec Śląski, gospodarstwo Kostkowice,

5) *dąb* (Quercus pedunculata Ehrh.) o obwodzie pnia 450 cm na wysokości 1,30 m, o wysokości 22 m, w wieku około 300 lat, znajdujący się na pastwisku w odległości 180 m od zabudowań PGR,

6) *dąb* (Quercus pedunculata Ehrh.) o obwodzie pnia 412 cm na wysokości 1,30 m, o wysokości 20 m, w wieku około 300 lat, znajdujący się na gruncie PGR zwanym „Ramzula" w odległości 90 m od lasu,

od punktu 5-6 znajdujące się na obszarze gromady i miejscowości Bełk, w powiecie rybnickim, w województwie katowickim, stanowiące własność państwową, będące pod zarządem Państwowego Gospodarstwa Rolnego Bełk.

Ochrona wyżej wymienionych drzew obejmuje zakaz:

— wycinania, niszczenia lub uszkadzania drzew,
— zrywania pączków, kwiatów, owoców i liści,
— zanieczyszczania terenu w pobliżu drzew i wzniecania ognia,
— umieszczania tablic, napisów i innych znaków,
— nacinania drzew, rycia napisów i znaków,
— wchodzenia na drzewa.

Wykroczenia przeciwko wprowadzonym ograniczeniom podlegają karom przewidzianym w art. 28-30 i 32 ustawy z dnia 7 kwietnia 1949 r. o ochronie przyrody z uwzględnieniem przepisów ustawy z dnia 15 grudnia 1961 r. o orzecznictwie karno-administracyjnym (jednolity tekst Dz. U. z 1959 r. nr 15, poz. 79).

Mgr inż. O. Szkatuła
Kierownik Wydziału Rolnictwa i Leśnictwa

72

BILANS SKRÓCONY ZA 1962 r.

Bielskiej Fabryki Szczotek i Pędzli Przemysłu Terenowego w Bielsku-Białej, ul. Hibnera 7

Przedsiębiorstwo produkujące szeroki asortyment wyrobów szczotkarskich (zarówno na pokrycie potrzeb ogólnokrajowych jak i na eksport) uzyskało za rok 1962 następujące wskaźniki wykonania planu:

— produkcji globalnej wg cen porównywalnych	102,0%
— produkcji towarowej wg cen zbytu	102,5%
— zatrudnienie	98,5%
— funduszu płac ogółem	101,7%

Bilans finansowy na dzień 31 grudnia 1962 r. wykazuje:

		A. Fundusz	
A. Środki trwałe i rozlicz. wyniku	t. zł 58.139	1. statutowy	t. zł 22.777
B. Środki normowane	t. zł 20.356	2. zysk	t. zł 48.421
C. Rozrachunki	t. zł 7.262	B. Kredyty	t. zł 3.635
D. Inwestycje i kapitalne remonty	t. zł 1.845	C. Rozrachunki	t. zł 10.672
		D. Fundusze na inwestycje i kapitalne remonty	t. zł 2.097
Ogółem suma bilansowa	t. zł 87.602	Ogółem suma bilansowa	t. zł 87.602

Osiągnięty zysk bilansowy jest większy od planowanego, a został wygospodarowany w głównej mierze w wyniku lepszej organizacji produkcji i racjonalniejszej gospodarki materiałowej.

Bielska Fabryka Szczotek i Pędzli jest zakładem zmechanizowanym, w związku z czym koszt własny produkcji jest niski, a akumulacja wysoka.

Całość gospodarki przedsiębiorstwa jest na wysokim poziomie, w dowód czego Bielska Fabryka Szczotek i Pędzli otrzymała I lokatę we współzawodnictwie przedsiębiorstw państwowych przemysłu terenowego woj. katowickiego — za II półrocze 1962 r.

Bielska Fabryka Szczotek i Pędzli poszczycić się może w 1962 r. przekroczeniem planu produkcji eksportowej,

której wskaźnik wykonania planu eksportu wynosi 132 %. Planem eksportu wysyłki do Anglii, Kanady, Egiptu, Stanów Zjednoczonych, Malty, Liberii, Kuwejtu, Syrii i Adenu — objętych zostało około 30 asortymentów różnych wyrobów szczotek i pędzli.

Przy realizacji ustalonych planem TPF zadań produkcji i eksportu, przedsiębiorstwo prowadziło w 1962 r. ożywioną działalność w zakresie poprawienia warunków zdrowotnych załogi. Nakłady na bhp w wykonaniu planu wynosiły kwotę zł 482 tys. co stanowi 133,8 % planu rocznego. Zabudowano na wydziałach produkcji wentylatory, oświetlenia, założono osłony na pasy transmisyjne, odnowiono i uzupełniono ambulatorium zakładowe itp. W ramach inwestycji prowadzono roboty budowlane i montażowe mające na celu renowację pomieszczeń produkcyjnych i wymianę maszyn i urządzeń wyeksploatowanych i przestarzałych. W ramach planu inwestycyjnego wydatkowano w 1962 r. kwotę 1.088 tys. zł co stanowi wzrost do planu pierwotnego o około 171 %.

Mgr A. Górny
Główny Księgowy

K. Pietras
Dyrektor

73

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1962
Katowickich Zakładów Terenowego Przemysłu Materiałów Budowlanych w Katowicach

w tysiącach złotych

	Stan na dzień: 31. 12. 1961	Stan na dzień: 31. 12. 1962		Stan na dzień: 31. 12. 1961	Stan na dzień: 31. 12. 1962
Część I			Część I		
1. Środki trwałe (netto)	39.801	30.499	1. Fundusz statutowy	43.128	34.752
2. Materiały	3.876	3.498	2. Zobow. wobec dostawców	1.003	920
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	687	923	3. Kredyty bankowe obrot.	4.878	2.592
			4. Środki otrzym. na inwestycje	93	509
4. Towary i wyroby	2.073	569	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	6.432	4.752
5. Środki pieniężne	675	511			
6. Należność od odbiorców	2.626	2.877	6. Kredyty bankowe na inwestycje	323	76
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	87	8	7. Inne fundusze i rezerwy	677	726
			8. Pozostałe pasywa	372	572
8. Inwestycje rozpoczęte	95	1.084	9. Zysk	4.399	2.073
9. Pozostałe aktywa	11.385	7.003			
10. Strata	—	—			
Razem:	61.305	46.972	Razem:	61.305	46.972

Część II	Plan	Wykonanie	Część III	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	27.198	28.028	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudn.	90.648	88.682
2. Koszt własny sprzed.	24.830	25.587	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudn.	380	—
3. Zysk (strata) na sprzed.	2.368	2.441	3. Manka, ubytki i straty	—	14.906
4. Zyski nadzwyczajne	—	430	z tego przypis. do zwrotu	—	1.800
5. Straty nadzwyczajne	—	798			

J. Warzecha
Główny Księgowy

T. Ochman
Dyrektor

Redakcja i Administracja Dziennika Urzędowego Wojewódzkiej Rady Narodowej — Prezydium Wojew. Rady Narodowej
Katowice, ul. Jagiellońska 25, I p., pok. 252 — tel. 359

Prenumerata roczna ze skorowidzem — zł 18.
Cena pojedyńczego egzemplarza do 4-ch stron druku — zł 0,90 przy większej ilości stron — o 0,30 zł więcej od każdej drukowanej strony.
Ceny ogłoszeń: cała strona — zł 240, 3/4 strony — zł 210, 1/2 str. — zł 165, 1/4 strony — zł 90, 1/8 strony — zł 60, za wiersz mm 1 szp. — zł 2,70, za układ tabelaryczny dolicza się 100%.
Ogłoszenia o zagubieniu dokumentów — ryczałt zł 9.
Należność za prenumeratę kierować należy: Narodowy Bank Polski — III Oddział Miejski w Katowicach — konto nr 420-94-336/2, cz. 15, dz. 7, rozdz. 3 — Prezydium WRN w Katowicach — Wydział Budżetowo-Gospodarczy.

ODBIORCA:

Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem

Cena zł 1,50

Kzg 2 - 2180 - 18. 11. 63 - D-6 - 1600 - A1 druk. 60 g